بسمه تعالی

جزوه درس تغمير موضوعي نهج البلاغه (بخش موم) شرح بخش ابي ازخطبه ۱۹۲ نهج البلاغه (خطبه قاصعه)

### بخش اوّل

ألحمد لله الذي لبس العزّ و الكبرياء؛ و اختارهما لنفسه دون خلقه، و جعلهما حمى و حرما على غيره، و اصطفاهما لجلاله. و جعل اللّعنة على من نازعه فيهما من عباده. ثمّ اختبر بذلك ملائكته المقرّبين، ليميز المتواضعين منهم من المستكبرين، فقال سبحانه و هو العالم بمضمرات القلوب، و محجوبات الغيوب: «إنِّي خالِقٌ بَشَراً مِنْ طِينٍ فَإِذا سَوَّيْتُهُ وَ نَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ ساجِدِينَ فَسَجَدَ الْمَلائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ إِلَّا إِبْلِيسَ» اعترضته الحميّة فافتخر على آدم بخلقه، و تعصّب عليه لأصله. فعدوّ اللّه إمام المتعصّبين، و سلف المستكبرين، الّذي وضع أساس العصبيّة، و نازع اللّه رداء الجبريّة، و ادّرع لباس التّعزّز، و خلع قناع التّذلّل. ألا ترون كيف صغّره اللّه بتكبّره، و وضعه بترفّعه، فجعله في الدّنيا مدحورا، و أعدّ له في الآخرة سعيرا؟!

### ترجمه

حمد و ستایش مخصوص خداوندی است که لباس عزّت و عظمت را بر خود پوشانده و این دو را ویژه خویش- نه مخلوقش- ساخته، و آن را حد و مرز و حرم میان خود و دیگران قرار داده و برای جلال خویش برگزیده است، لعن و نفرین را بر بندگانی که با او در این دو صفت به منازعه و ستیز بر می خیزند قرار داده (و آنها را از رحمتش دور ساخته است). سپس بدین وسیله فرشتگان مقرّب خود را در بوته آزمایش قرار داد تا متواضعان آنها را از متکبران جدا سازد و با اینکه از همه آنچه در دلهاست باخبر و از اسرار نهان آگاه است، به آنها فرمود: «من بشری از گل می آفرینم آنگاه که آفرینش او را کامل کردم و از روح خود در او دمیدم همگی برای او سجده کنید»، فرشتگان همه بدون استثنا سجده کردند جز ابلیس که تعصب و نخوت او را فراگرفت و به جهت خلقتش (از آتش) بر آدم افتخار کرد و به سبب اصل و ریشهاش نسبت به آدم تعصب ورزید، از این رو این دشمن خدا، پیشوای متعصبان و سرسلسله مستکبران شد که اساس تعصب را بنا نهاد و با خداوند در ردای جبروتیش به ستیز برخاست و لباس بزرگی و تکبر بر تن نمود و پوشش تواضع و فروتنی را از تن درآورد. آیا نمی بینید چگونه خداوند او را به سبب تکبرش کوچك شمرد و بر اثر خود برتر بینیاش وی را پست و خوار گردانید و به همین جهت او را در دنیا طرد کرد و در آخرت آتش فروزان دوزخ را برایش آماده ساخت؟

# شرح و تفسير؛ شيطان بنيانگذار اساس تعصب!

همان گونه که در شأن صدور خطبه اشاره شد، هدف اصلی از بیان این خطبه طولانی و مملو از اندرزهای عالی و انسانساز، مبارزه با کبر و غرور و تعصبهای جاهلی و طائفی بوده که در عصر آن حضرت، سرچشمه نزاعهای خونین قبایل و افراد شده است. بدین جهت امام (علیه السّلام) خطبه را با حمد و سیاس الهی، همان خدایی که عظمت و کبریا مخصوص ذات اوست، آغاز می کند و می فرماید:

«ألحمد للّه الّذي لبس العزّ و الكبرياء، و اختارهما لنفسه دون خلقه، و جعلهما حمى و حرما على غيره، و اصطفاهما لجلاله. و جعل اللّعنة على من نازعه فيهما من عباده؛ حمد و ستايش مخصوص خداوندى است كه لباس عزت و عظمت را بر خود پوشانده و اين دو را ويژه خويش نه مخلوقش برگزيده است و آن را حد و مرز و حرم ميان خود و ديگران قرار داده، و براى جلال خويش برگزيده، و لعن و نفرين را بر بندگانى كه با او در اين دو صفت به منازعه و ستيز برمى خيزند قرار داده (و آنها را از رحمتش دور ساخته است).»

<sup>&</sup>lt;sup>۱</sup>. «حمی» به معنای منطقه ممنوعه است از ریشه حمایت به معنای ممانعت و دفاع کردن از چیزی، گرفته شده و به همین جهت به پرهیز کردن بیمار از آنچه برای او ضرر دارد« حمیة» بر وزن« جزیه» گفته میشود.

بی شك عزّت (شکست ناپذیری) و عظمت (بزرگی) مخصوص ذات پاك خداوند است، زیرا غیر او در برابرش موجوداتی ضعیف و ناتوانند، افزون بر اینکه هرچه دارند از او دارند، هرزمان اراده کند به آنها می بخشد و هرلحظه اراده کند از آنان می گیرد.

جملههای پنجگانهای که در عبارت بالا آمده که می فرماید: لباس عزت و عظمت برازنده غیر او نیست و این دو صفت را مخصوص خود قرار داده و گاه از آن تعبیر به «حمی» و «حرم» (منطقه ممنوعهای که غیر، حق ورود در آن را ندارد) و گاه تعبیر به گزینش برای ذات پاك خود می کند و گاه لعنت را نثار کسانی که راه کبر و برتری جویی را در پیش می گیرند، عبارات مختلفی است که یك حقیقت را دنبال می كند و همه این عبارات می گوید بندگان خدا جز تواضع و فروتنی در برابر خداوند و نسبت به یكدیگر، راهی ندارند.

حقیقت این است که خداوند نه نیازی به بزرگنمایی دارد، نه احتیاجی که او را به بزرگی بستایند؛ ذات مقدّس او از هرنظر دارای بزرگی و عظمت است؛ ولی از آنجا که تکبّر و خودبرتربینی در بندگان، سرچشمه اکثر نابسامانیها و بدبختی ها و ظلم و ستم انسان ها به یکدیگر است در جملههای بالا آنها را از این موضوع بر حذر داشته و همگان را به تواضع و فروتنی دعوت میکند.

به همین دلیل در ادامه این سخن درباره نخستین آزمون تواضع به هنگام آفرینش آدم اشاره کرده، می فرماید:

«ثمّ اختبر بذلك ملائكته المقرّبين، ليميز المتواضعين منهم من المستكبرين، فقال سبحانه و هو العالم بمضمرات القلوب، و محجوبات الغيوب: «إنِّي خالِقٌ بَشَراً مِنْ طِينٍ فَإِذا سَوَّيْتُهُ وَ نَفَخْتُ فِيه مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ ساجِدِينَ فَسَجَدَ الْمَلائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ إِلَّا إِبْلِيسَ؛ سپس بدين وسيله فرشتگان مقرّب خود را در بوته آزمايش قرار داد تا متواضعان آنها را از متكبران جدا سازد و با اينكه از تمام آنچه در دلهاست با خبر و از اسرار نهان آگاه است به آنها فرمود: من بشرى از گل مى آفرينم آنگاه كه آفرينش او را كامل كردم و از روح خود در او دميدم همگى براى او سجده كنيد، فرشتگان همه بدون استثنا سجده كردند جز اللس ..»

به یقین، آزمون خدا با آزمون بندگان متفاوت است؛ ما هنگامی که چیزی یا کسی را می آزماییم می خواهیم جهل خود را درباره آن تبدیل به علم کنیم، لذا از آن تعبیر به «اختبار» (خبر گرفتن و خبردار شدن) می کنیم؛ ولی خداوند که طبق جملههای بالا عالم به مکنونات دلها و محجوبات غیوب است هرگز نمی خواهد با آزمایشهای خود چیزی بر علمش بیفزاید، بلکه آزمایش او برای این است که نیات باطنی و خلقیات درونی و اسرار مخفی بندگانش در لباس افعال ظاهر گردد تا مستحق جزا شوند، زیرا نیّت به تنهایی برای این معنا کافی نیست، آنچه برای ثواب و عقاب لازم است انجام اعمال است.

این همان چیزی است که امام (علیه السّلام) در جایی دیگر می فرماید: «انّه یختبرهم بالأموال و الأولاد لیتبیّن السّاخط لرزقه و الرّاضی بقسمه و إن کان سبحانه أعلم بهم من أنفسهم لکن لتظهر الأفعال الّتی بها یستحقّ الثّواب و العقاب؛ خداوند انسانها را با اموال و فرزندانشان می آزماید تا آن کس که از روزی خود ناخشنود است از آن کس که خرسند است شناخته شود هر چند خداوند به احوالشان از خودشان آگاهتر است (آری! او بندگان خود را می آزماید) تا افعالی که سبب استحقاق پاداش یا کیفر است آشکار گردد». ا

سپس به شرح حال ابلیس پرداخته و دلیل مخالفت او را با فرمان قطعی خداوند چنین بیان میکند:

«اعترضته الحميّة فافتخر على آدم بخلقه، و تعصّب عليه لأصله. فعدوّ الله إمام المتعصّبين، و سلف المستكبرين، الّذي وضع أساس العصبيّة، و نازع الله رداء الجبريّة، و ادّرع لباس التّعزّز "، و خلع قناع التّذلّل؛ تعصب و نخوت او را فراگرفت و به

ا. نهج البلاغه، كلمات قصار، <mark>٩٣.</mark>

اً. «ادرع» از «دِرع» به معنای «پیراهن» گرفته شده و گاه به معنای «جامه در تن کردن» نیز به کار میرود.

۳. «تعزّز» به معنای «به خود بالیدن و خود را بزرگ و عزیز شمردن» است.

جهت خلقتش (از آتش) بر آدم افتخار كرد و به سبب اصل و ريشهاش نسبت به آدم تعصب ورزيد، از اينرو اين دشمن خدا، پيشواى متعصبان و سرسلسله مستكبران شد كه اساس تعصب را بنا نهاد و با خداوند در رداى جبروتيش به ستيز برخاست و لباس بزرگى و تكبّر بر تن نمود، و پوشش تواضع و فروتنى را درآورد.»

در واقع سبب اصلی مخالفت آشکار ابلیس نسبت به فرمان قطعی خداوند همان تعصّب و غرور بود که از یك محاسبه غلط سرچشمه گرفته از خودبینی و خودخواهی ناشی شده بود. او تنها از آفرینش آدم، جنبه خاکی او را میدید و لذا اصل خود را -که از آتش است- از او برتر میدانست: «خَلَقْتَبُی مِنْ نارٍ وَ خَلَقْتَهُ مِنْ طِینٍ» و بخش مهم وجود آدم را که همان روح الهی بود هی نادیده می گرفت.

آری! خودبینی و خودخواهی بدترین حجاب است که انسان را از درك واضح ترین حقایق بازمی دارد. به هرحال تعبیر امام درباره ابلیس به «عدوّ الله» اشاره به این است که او تنها دشمن آدم نبود، بلکه دشمن خالق آدم و معترض به فرمان او بود. او سنگ نخستین تعصب را بنا نهاد و آیین استکبار و تکبّر را آغاز کرد؛ کاری که در واقع جنگ با خدا محسوب می شود، زیرا عزّت و بزرگی تنها شایسته ذات پاك اوست و زیبنده بندگان تنها تواضع و فروتنی است و به گفته بزرگان علمای اخلاق امّ الرذائل تکبّر و غرور است.

در حدیثی از امام صادق (علیه السّلام) میخوانیم که یکی از یارانش میگوید: از آن حضرت سؤال کردم کمترین مرحله الحاد و کفر چیست؟ فرمود: «إنّ الکبر أدناه؛ تکبّر نخستین مرحله آن است». "

در حدیث دیگر از امام باقر و امام صادق (علیه السّلام) میخوانیم: «لایدخل الجنّة من فی قلبه مثقال ذرّة من کبر؛ کسی که به اندازه ذرهای تکبر در قلبش باشد وارد بهشت نخواهد شد». ٤

آنگاه امام روی سخن را به مخاطبین کرده و از سرنوشت شوم شیطان برای هشدار به آنان بهرهبرداری کرده، می فرماید:

«ألا ترون كيف صغّره الله بتكبّره و وضعه بترفّعه، فجعله في الدّنيا مدحورا<sup>٥</sup>، و أعدّ له في الآخرة سعيرا؟؛ آيا نمى بينيد چگونه خداوند او را به سبب تكبّرش تحقير كرد و كوچك شمرد و بر اثر خودبر تربينى اش وى را پست و خوار گردانيد و به همين جهت او را در دنيا طرد كرد و آتش فروزان دوزخ را در آخرت برايش آماده ساخت؟»

## بخش دوم

و لو أراد الله أن يخلق آدم من نور يخطف الأبصار ضياؤه، و يبهر العقول رواؤه، و طيب يأخذ الأنفاس عرفه، لفعل. و لو فعل لظلّت له الأعناق خاضعة، و لخفّت البلوى فيه على الملائكة. و لكنّ الله سبحانه يبتلي خلقه ببعض ما يجهلون أصله، تمييزا بالاختبار لهم، و يفيا للاستكبار عنهم، و إبعاد للخيلاء منهم. فاعتبروا بما كان من فعل الله بإبليس إذ أحبط عمله الطّويل، و جهده الجهيد، و كان قد عبد الله ستّة آلاف سنة، لا يدرى أمن سني الدّنيا أم من سني الآخرة، عن كبر ساعة واحدة. فمن ذا بعد إبليس يسلم على الله بمثل معصيته؟ كلّا، ما كان الله سبحانه ليدخل الجنّة بشرا بأمر أخرج به منها ملكا. إنّ حكمه في أهل السّماء و أهل الأرض لواحد. و ما بين الله و بين أحد من خلقه هوادة في إباحة حمى حرّمه على العالمين.

<sup>.</sup> ص/۷۶<mark>. ص</mark>

<sup>&</sup>lt;sup>۲</sup>. ص/۷۶.

اً. الكافى، جلد ٢، صفحه ٣٠٩، حديث ١، از باب كبر.

<sup>.</sup> همان، صفحه ۳۱۰.

<sup>. «</sup> مدحور » به معنای «رانده شده» از ریشه «دَحر » به معنای «راندن» گرفته شده است.

### ترجمه

اگر خدا میخواست می توانست آدم را از نوری بیافریند که روشنایی اش دیده ها را برباید و زیبایی و جمالش عقول را مبهوت کند و عطرش شامّه ها را مسخر سازد و اگر چنین می کرد گردنها در برابر آدم خاضع می شد و آزمایش برای فرشتگان بسیار آسان بود؛ ولی خداوند سبحان خلق خود را با اموری می آزماید که از فلسفه آن آگاهی ندارند تا (مطیعان از عاصیان) ممتاز گردند و تکبّر را از آن بزداید و آنها را از کبر و غرور دور سازد، بنابراین، از کاری که خداوند با ابلیس کرد عبرت بگیرید، زیرا اعمال طولانی و کوششهای بسیارش را بر باد داد در حالی که خدا را شش هزار سال عبادت کرده بود، سالهایی که معلوم نیست از سالهای دنیا بود یا آخرت (آری) همه آنها را به سبب ساعتی تکبّر نابود ساخت. چگونه ممکن است کسی بعد از ابلیس همان نافرمانی او را انجام دهد ولی در برابر (خشم) خدا سالم بماند؟ نه، هرگز چنین نخواهد بود هیچگاه خدا انسانی را با داشتن صفتی وارد بهشت نمی کند که بر اثر همان صفت فرشته ای را از بهشت بیرون کرده است. حکم او درباره اهل آسمان و زمین یکسان است و خدا با هیچیك از خلق خود دوستی خاصی ندارد تا به سبب آن چیزی را که بر همه جهانیان تحریم کرده است بر وی مباح سازد.

# شرح و تفسير: از سرنوشت ابليس عبرت بگيريد!

امام (علیه السّلام) در این بخش از خطبه در ادامه آزمایش ابلیس که در بخش قبل گذشت به نکته مهمی اشاره می کند و آن اینکه خداوند بندگانش را با اموری آزمایش می کند که فلسفه آن بر آنها پوشیده است و گاه تحمل آن بر آنها سخت و سنگین است. می فرماید:

«و لو أراد اللّه أن یخلق آدم من نور یخطف الأبصار ضیاؤه، و یبهر العقول رواؤه و طیب یأخذ الأنفاس عرفه فعل. و لو فعل لظلّت له الأعناق خاضعة، و لخفّت البلوی فیه علی الملائکة؛ اگر خدا می خواست می توانست آدم را از نوری بیافریند که روشنایی اش دیده ها را برباید و زیبایی و جمالش عقلها را مبهوت کند و عطرش شامّه ها را مسخر سازد و اگر چنین می کرد گردنها در برابر آدم خاضع می شد و آزمایش برای فرشتگان بسیار آسان بود.»

اشاره به اینکه اگر امتحانات الهی هماهنگ با خواسته دل افراد باشد، امتحان عملا بی اثر خواهد شد، زیرا همه برطبق آن عمل می کنند؛ هم خداپرستان و هم هواپرستان و چنین امتحانی بی نتیجه خواهد بود؛ ولی اگر برخلاف میل افراد بود، صفوف مؤمنان خداپرست و مخلص از خودخواهان هواپرست و غیر مخلص جدا خواهد شد.

امتحان مغروران و متکبّران باید با اموری باشد که غرور و تکبّر را بشکند؛ همانگونه که در امتحان فرشتگان و ابلیس واقع شد. به همین دلیل امام(ع) در ادامه این سخن می افزاید:

«و لكنّ اللّه سبحانه يبتلي خلقه ببعض ما يجهلون أصله، تمييزا بالاختبار لهم، و نفيا للاستكبار عنهم، و إبعادا للخيلاء منهم؛ اما خداوند سبحان خلق خود را با امورى مى آزمايد كه از فلسفه آن آگاهى ندارند تا (مطيعان از عاصيان) از يكديگر جدا گردند و تكبّر را از آنان بزدايد و آنها را از كبر و غرور دور سازد.»

ا. «یخطف» از «خطف» به معنای «ربودن با سرعت» گرفته شده است.

ا. «یبهر» از ریشه «بَهر» به معنای «حیرت و مبهوت ساختن» گرفته شده است.

<sup>&</sup>lt;sup>۳</sup>. «رواء» به معنای «ظاهر زیبا» ست.

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup>. «عرف» به معنای «بوی خوش» است.

<sup>°. «</sup>خیلاء» به معنای «تکبّر» است.

از اینجا روشن می شود چرا فلسفه همه احکام شرع، آشکار نیست. درست است که فلسفه بسیاری از آنها به حکم عقل یا به توضیح آیات و روایات بر ما آشکار شده، ولی قسمت قابل ملاحظه ای از آن همچنان در پرده ابهام باقی مانده، این برای آن است که مطیعان مخلص از متمردان و گردنکشان شناخته شوند. البته مخفی بودن اسرار این احکام غیر از آنچه گفته شد دلایل دیگری نیز می تواند داشته باشد.

سپس امام (علیه السّلام) عاقبت کار ابلیس مستکبر و گردنکش را به منظور این که درس عبرتی برای همگان باشد مطرح می کند و به آنها هشدار می دهد که راه ابلیس را نپویند تا به سرنوشت او گرفتار نشوند می فرماید:

«فاعتبروا بما كان من فعل الله بإبليس إذ أحبط عمله الطّويل، و جهده الجهيد، و كان قد عبد الله ستّة آلاف سنة، لا يدرى أمن سني الآخرة، عن كبر ساعة واحدة؛ از كارى كه خداوند با ابليس كرد عبرت بگيريد، زيرا اعمال طولانى و كوششهاى بسيارش را بر باد داد در حالى كه خدا را شش هزار سال عبادت كرده بود سالهايى كه معلوم نيست از سالهاى دنيا بود يا آخرت (آرى) همه آنها را به سبب ساعتى تكبّر نابود ساخت.»

تدبیر «لایدری أمن سنی الدّنیا أم من سنی الاخرة»، مفهومش این نیست که امام از این مسئله خبردار نبود، بلکه اشاره به این است که توده مردم از آن آگاه نیستند؛ و منظور از سالهای دنیا همین سالهایی است که بر ما میگذرد که مقدارش معلوم است و منظور از سالهای آخرت آن است که در قرآن به طور مکرر به آن اشاره شده است: «وَ إِنَّ يَوْماً عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ؛ و یك روز نزد پروردگار تو (در جهان آخرت) مانند هزار سال است از آنچه می شمارید». "

در اینجا این سؤال پیش می آید که چگونه ممکن است شش هزار سال عبادت با تکبّر یك ساعت از میان برود؟ پاسخ آن روشن است، چون سازندگی کاری است پیچیده و طولانی؛ ولی تخریب کاری ساده و سریع است؛ یك خانه بزرگ را ممکن است سالها صرف ساختن آن کنند ولی در یك آتش سوزی چند ساعته نابود شود؛ یك سد عظیم را سالها می سازند ولی با چند دینامیت و مواد منفجره در مدتی بسیار کوتاه متلاشی می شود.

آنگاه امام در ادامه به این نکته اشاره می کند که متکبران از انسانها نیز سرنوشتی همچون ابلیس دارند، می فرماید:

«فمن ذا بعد إبليس يسلم على الله بمثل معصيته؟ كلّا، ما كان الله سبحانه ليدخل الجنّة بشرا بأمر أخرج به منها ملكا؛ چگونه ممكن است كسى بعد از ابليس همان نافرمانى او را انجام دهد ولى در برابر (خشم) خدا سالم بماند، نه، هرگز چنين نخواهد بود هيچگاه خدا انسانى را با داشتن صفتى وارد بهشت نمىكند كه بر اثر همان صفت فرشتهاى را از بهشت بيرون كرده

سپس در تأکید بر این معنا می فرماید:

«إنّ حكمه في أهل السّماء و أهل الأرض لواحد. و ما بين الله و بين أحد من خلقه هوادة في إباحة حمى حرّمه على العالمين؛ حكم او درباره اهل آسمان و زمين يكسان است و خدا با هيچيك از خلق خود دوستى خاصى ندارد تا به سبب آن چيزى راكه بر همه جهانيان تحريم كرده است بر وى مباح سازد!»

<sup>&#</sup>x27;. «جَهد» و«جُهد» هردو به معنای «سعی و تلاش خسته کننده» است و «جهید» از همین ریشه است که برای تأکید ذکر میشود. بنابراین «جهد و جهید» به معنای «آخرین مرتبه تلاش و کوشش» است.

اً. «سنی» در اصل «سنین» بوده که به هنگام اضافه شدن، نون آن حذف شده و «سنین» جمع «سنه» به معنای «سال» است.

حج/ ۴۷. نزدیك به همین تعبیر نیز در سوره سجده آیه ۵ آمده است.

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup>. «هواده» به معنای «احترام و محبّت و نرمش» آمده است.

اشاره به اینکه همه مکلفان در برابر خداوند یکسانند و هیچکس را بر دیگری امتیاز نیست، خداوند با کسی خویشاوندی ندارد، گناه برای همه گناه و طاعت برای همه طاعت است. مبادا بعضی تصور کنند مجازات سنگین ابلیس در برابر تکبرش از ویژگیهای او بوده و دامان دیگران را نخواهد گرفت.

#### نكتهها

## ١ - آيا ابليس فرشته بود؟

در این بخش از خطبه آمده بود که ابلیس فرشته ای بود که خدا او را به جهت گناه سنگینش از بهشت بیرون راند و مطرود درگاه حق شد. این تعبیر ممکن است این تصور را ایجاد کند که ابلیس واقعا از فرشتگان بوده است، در حالی که قرآن با صراحت میگوید: «کانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ؛ او از جن بود سپس از طاعت فرمان پروردگارش خارج شد.» از سوی دیگر قرآن به وضوح می فرماید فرشتگان معصوم اند و هرگز گناه نمی کنند: «بَلْ عِبادٌ مُکْرَمُونَ لا یَسْیِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَ هُمْ بِأَمْرِهِ یَعْمَلُونَ؛ آنها بندگان گرامی خدا هستند در هیچ سخنی بر او پیشی نمی گیرند و فرمان او را به گردن می نهند.» ۲

حال چگونه ممکن است فرشته معصوم نه تنها نافرمانی کند، بلکه راه کفر و معارضه با پروردگار را بپوید؟!

پاسخ این است که که ابلیس به موجب داشتن عبادات فراوان در صفوف فرشتگان جای گرفته بود، نه اینکه واقعا جزء فرشتگان بود. این تعبیر گرچه تعبیری مجازی است؛ ولی با وجود قرائن روشن نباید جای تردید باشد.

## ٢- تكبّر ابليس سرچشمه كفر او شد!

از آیات قرآن و روایات اسلامی و خطبه بالا به خوبی استفاده می شود که تکبّر ابلیس سرانجام به کفر او انجامید، آن هم بالاترین درجه کفر، زیرا به حکمت خدا اعتراض کرد و دستور پروردگار را درباره سجده بر آدم (علیه السّلام) غیر حکیمانه پنداشت و به همین دلیل به شدیدترین مجازاتها گرفتار شد و آن طرد ابدی از درگاه خدا و حبط عبادات شش هزار ساله بود.

این سخن پیامی به همه ما دارد که تکبّر و تعصب را کوچك نپندارید که گاه ممکن است به کفر و حبط اعمال و طرد از درگاه خداوند بیانجامد. البتّه ابلیس می توانست باز گردد و توبه کند؛ ولی نخستین شرط توبه او این بود که فرمان خدا را در مورد سجده بر آدم (علیه السّلام) اطاعت کند، لذا در حدیثی از امام صادق (علیه السّلام) آمده است که: «و اللّه لو أنّ ابلیس سجد للّه بعد المعصیة و التّکبّر عمر الدّنیا، ما نفعه ذلك و لا قبله اللّه منه ما لم یسجد لادم کما أمر اللّه أن یسجد له؛ به خدا سوگند اگر ابلیس به اندازه عمر دنیا بعد از آن معصیت، سجده برای خدا می کرد، سودی به حال او نداشت و خدا از او نمی پذیرد؛ جز اینکه بازگردد و بر آدم سجده کند. آن گونه که خدا به او دستور داده بود»."

# ٣- يكسان بودن حكم خدا درباره همگان

از پیامهای مهم این بخش از خطبه این است که رابطه خلق با خالق رابطه اطاعت و بندگی است و همه انسانها، بلکه همه مخلوقاتی که در شرایط یکسان قرار دارند، در احکام او یکسانند و آنگونه که جمعی از یهود و نصارا خود را فرزندان خدا و خاصّان او میپنداشتند و

<sup>°. «</sup>حِمَى» به معناي «منطقه ممنوعه» است از «حَمي» به معناي «منع» گرفته شده است.

<sup>.</sup> کهف/**۰**۵

<sup>.</sup> انبياء/ ۲۶ و ۲۷.

<sup>&</sup>lt;sup>۲</sup>. الكافي، جلد ۸، صفحه ۲۷۱.

مجازاتی جز اندك برای خود در برابر اعمالشان قائل نبودند: «وَ قالَتِ الْيَهُودُ وَ النَّصاری نَحْنُ أَبْناءُ اللَّهِ وَ أَحِبَّاؤُهُ» خيالي باطل و فكرى بي اساس است.

بنابراین هرگاه تکبّر و تعصّب و نافرمانی سبب رانده شدن کسی از درگاه خدا شود و هرکس در هرجا آلوده به چنین صفتی گردد، سرنوشتی غیر از آن نخواهد داشت. نژادها، اقوام، انسانها و غیر انسانها همه مشمول همین قاعدهاند.

### بخش سوم

و لا تكونوا كالمتكبّر على ابن أمّه من غير ما فضل جعله اللّه فيه سوى ما ألحقت العظمة بنفسه من عداوة الحسد، و قدحت الحميّة في قلبه من نار الغضب، و نفخ الشّيطان في أنفه من ريح الكبر الّذي أعقبه الله به النّدامة، و ألزمه آثام القاتلين إلى يوم القيامة.

### ترحمه

شما مانند آن متکبر (قابیل) نباشید که بر فرزند مادرش (برادر با جان برابرش) بی آنکه بر او برتری داشته باشد تکبر ورزید و جز خودبرتربینی ناشی از دشمنی برخاسته از حسادت در قلبش چیزی نبود. (سرانجام) آتش غضب بر اثر کبر و تعصب ناروا در دلش شعله ور شد و شیطان، باد غرور در بینی او دمید، همان کبر و غروری (که سبب قتل برادرش شد) و در پایان، خداوند به سبب آن برای او پشیمانی به بار آورد و گناه همه قاتلان را تا روز قیامت بر گردن او افکند.

### شرح و تفسير

امام (ع) در این فراز اشاره کوتاه و پرمعنایی به داستان قابیل میکند. دومین نفر (بعد از شیطان) که گرفتار تکبّر و تعصّب ناروا شد و دست به جنایت عظیمی زد و در گرداب پشیمانی و بدبختی گرفتار شد می فرماید:

«و لا تكونوا كالمتكبّر على ابن أمّه من غير ما فضل جعله اللّه فيه سوى ما ألحقت العظمة بنفسه من عداوة الحسد؛ شما مانند آنها متكبّر (قابيل) نباشيد كه بر فرزند مادرش (برادرش) بى آنكه بر او برترى داشته باشد تكبّر ورزيد و جز خودبرتربينى به جهت دشمنى برخاسته از حسادت در قلبش چيزى نبود.»

تعبیر به «ابن ام» (فرزند مادر) به جای برادر برای اشاره به جنبه عاطفی موضوع است؛ یعنی با آن همه پیوند عاطفی که میان این دو بود تکبّر و حسادت کار خود را کرد و او را به قتل برادر واداشت. شبیه همین معنا را در داستان موسی و هارون میخوانیم که هارون هنگامی که برادرش موسی سخت از گوساله پرستی بنی اسرائیل خشمگین شده بود و بر سر هارون فریاد میزد، برای تحریك عواطف برادر گفت: «یَا بْنَ أُمَّ لا تَأْخُذْ بِلِحْیَتِی وَ لا بِرَأْسِي؛ ای پسر مادرم (ای برادر) ریش و سر مرا مگیر». ۲

جمله «سوی ما ألحقت» به اصطلاح از قبیل استثنای منقطع است. در اینجا برای شدت مذمت آمده است مثل اینکه می گوییم: «فلان کس هیچ فضیلتی نداشت جز اینکه دروغ می گفت و خیانت می کرد».

تعبیر به «عداوة الحسد» اشاره به این است که حسادت انسان را به دشمنی و عداوت میکشاند، عداوتی که میتواند سرچشمه قتل و کشتار برادر گردد.

سپس امام (عليه السّلام) به توضيح اين ماجرا پرداخته چنين ميفرمايد:

۱. مائده/ ۱۸.

۱. طه/ ۹۴

«و قدحت الحميّة في قلبه من نار الغضب، و نفخ الشّيطان في أنفه من ريح الكبر الّذي أعقبه اللّه به النّدامة، و ألزمه آثام القاتلين إلى يوم القيامة؛ (سرانجام) آتش غضب بر اثر كبر و تعصب ناروا در دلش شعلهور شد و شيطان، باد كبر و غرور در بينى او دميد همان كبر و غرورى كه در پايان، خداوند به سبب آن براى او پشيمانى به بار آورد و گناه همه قاتلان را تا روز قيامت بر گردن او افكند.»

از جملههای بالا به خوبی استفاده می شود که انحرافات نخست از درون انسان بر می خیزد سپس شیطان به آن دامن می زند و سرانجام آثار شوم آن به فرمان خدا دامان انسان را می گیرد، بنابراین هرچه هست از درون آلوده خود انسان است و بقیه آثار اعمال اوست و این پاسخی است برای کسانی که می گویند چرا شیطان چنین و چنان می کند و چرا پروردگار متعال ما را گرفتار فلان حوادث شوم می سازد. ابن ابی الحدید در ذیل این جمله، از طبری مورخ معروف، از رسول خدا (صلّی اللّه علیه و اله) نقل می کند که فرمود: «ما من نفس تقتل ظلما إلّا کان علی ابن آدم الأول کفل منها و ذلك بأنّه اوّل من سنّ القتل؛ هیچکس از روی ظلم و ستم کشته نمی شود مگر این که بر فرزند نخست آدم (قابیل) سهمی از آن را می نویسند، زیرا او اوّلین کسی است که سنّت شوم قتل را گذاشت». ۲

برقرار ساختن سنّت حسنه و سنّت سینه و آثار آن، بحث دامنه داری در روایات اسلامی دارد. در یك جمله كوتاه می توان گفت: هركس در امر خیر پیشگام شود مردم را در انجام آن تشویق می كند و سهمی در ایجاد انگیزه برای دیگران و ثواب آنها دارد و هركس در كار شرّی پیشگام شود به سبب حرمت شكنی و تشویق افراد سست ایمان به گناه، سهمی در گناه آنها دارد.

## بخش چهارم

فلو رخّص اللّه في الكبر لأحد من عباده لرخّص فيه لخاصة أنبيائه و أوليائه؛ و لكنّه سبحانه كرّه إليهم التّكابر، و رضي لهم التّواضع، فألصقوا بالأرض خدودهم، و عفّروا في التّراب وجوههم. و خفضوا أجنحتهم للمؤمنين، و كانوا قوما مستضعفين. قد اختبرهم اللّه بالمخمصة، و ابتلاهم بالمجهدة، و امتحنهم بالمخاوف، و مخضهم بالمكاره. فلا تعتبروا الرّضى و السّخط بالمال و الولد جهلا بمواقع الفتنة، و الاختبار في موضع الغنى و الاقتدار، فقد قال سبحانه و تعالى: «أ يَحْسَبُونَ أَنَّما نُمِدُّهُمْ بِهِ مِنْ مالٍ وَ بَنِينَ نُسارعُ لَهُمْ فِي الْخَيْراتِ بَلْ لا يَشْعُرُونَ» فإنّ اللّه سبحانه يختبر عباده المستكبرين في أنفسهم بأوليائه المستضعفين في أعينهم.

اگر خدا به کسی از بندگانش اجازه تکبّر ورزیدن میداد، نخست اجازه آن را به پیامبران و اولیای خاصّش داده بود؛ ولی خداوند سبحان تکبّر را برای آنها منفور شمرد و تواضع و فروتنی را برای آنان پسندید. به همین دلیل آنها گونههای خود را (در پیشگاه او) بر زمین مینهادند و صورتها را به خاك میساییدند؛ پر و بال خویش را برای مؤمنان فرومی نهادند و همچون مستضعفان، ساده میزیستند. خداوند آنها را با گرسنگی آزمایش کرد و به مشقّت و رنج مبتلا ساخت؛ با امور خوفناك امتحان نمود و با حوادث ناخوشایند خالص گردانید. ثروت و اولاد (بودونبود یا کم و زیاد آن) را دلیل بر خشنودی یا خشم خدا نگیرید که این ناشی از جهل و بی خبری نسبت به آزمایشهای الهی در مورد بی نیازی و قدرت است (همانگونه که) خداوند سبحان فرموده است: «آیا گمان می کنند مال و فرزندانی که به آنها می بخشیم دلیل بر این است که نیکیها را به سرعت برای آنان فراهم می سازیم (چنین نیست)، بلکه آنها درك

<sup>. «</sup>آثام» جمع «اثم» به معنای گناه است و در اصل به آن حالتی گفته میشود که در روح و عقل انسان به وجود میآید و او را از رسیدن به نیکیها و کمالات بازمیدارد.

<sup>.</sup> شرح ابن ابى الحديد، جلد ١٣، صفحه ١٤٤.

نمی کنند». (آری) خداوند کسانی را از بندگانش که خود را برتر می بینند به وسیله اولیای خود که در نظر آنها مستضعفند آزمایش می کنند.

# شرح و تفسیر: تکبّر برای هیچکس روا نیست

این معلم بزرگ آسمانی برای ایجاد نفرت هرچه بیشتر در دلها نسبت به کبر و غرور از راه دیگری وارد میشود و میفرماید:

«فلو رخّص الله في الكبر لأحد من عباده لرخّص فيه لخاصة أنبيائه و أوليائه؛ و لكنّه سبحانه كرّه إليهم التّكابر، و رضي لهم التّواضع، فألصقوا بالأرض خدودهم، و عفّروا في التّراب وجوههم. و خفضوا أجنحتهم للمؤمنين، و كانوا قوما مستضعفين؛ اگر خدا به كسى از بندگانش اجازه تكبر ورزيدن مىداد، نخست اجازه آن را به پيامبران و اولياى خاصّش داده بود؛ ولى خداوند سبحان كبر ورزيدن را براى آنها منفور شمرد و تواضع و فروتنى را براى آنان پسنديد. به همين دليل آنها گونههاى خود را (در پيشگاه او) بر زمين مىنهادند، و صورتها را به خاك مىساييدند؛ پر و بال خويش را براى مؤمنان فرومىنهادند و همچون مستضعفان ساده مىزيستند.»

ممکن است جمعی از مستکبران چنین پندارند که اظهار تکبّر نشانه شخصیت است و این موهبتی از مواهب الهی است. امام در جمله بالا می فرماید: اگر این کار، کار خوبی بود و نعمت و کرامت محسوب می شد خداوند قبل از هرکس برای انبیا و اولیا مجاز می شمرد در حالی که کاملا برعکس است؛ کبر و غرور را صفتی نفرت انگیز به آنها معرفی کرده و تواضع را همچون تاج افتخار بر سر آنها نهاده است. به همین دلیل هم در پیشگاه خدا خاضع بودند و صورت بر خاك می نهاد و هم در برابر مؤمنان اظهار فروتنی می کردند.

جمله «و خفضوا أجنحتهم» كنايه لطيفي از «تواضع» است؛ زيرا مرغ هنگامي كه ميخواهد به جوجههاي خود محبّتي آميخته با تواضع داشته باشد، پر و بال خود را فرو مينهد و جوجهها را زير بال و پر ميگيرد.

جمله «و کانوا قوما مستضعفین» در اینجا به معنای ضعف و ناتوانی نیست، بلکه به این معناست که خود را در شکل گروههای ضعیف جامعه درمی آورند و زندگانی همچون زندگانی آنها داشتند.

آنگاه امام (علیه السّلام) برای رفع اشتباه گروهی از مستکبران که دارا بودن مال و ثروت و فرزندان را نشانه قرب خود در درگاه خدا می پنداشتند به سراغ زندگی انبیا و اولیای خاص خود می رود و مشکلات و انواع امتحانات آنها را با تعبیراتی گویا و پرمعنا برمی شمرد و به چهار نوع از آزمونهای آنان اشاره می کند و می فرماید:

«قد اختبرهم الله بالمخمصة ، و ابتلاهم بالمجهدة ، و امتحنهم بالمخاوف، و مخضهم بالمكاره؛ خداوند آنها را با گرسنگی آزمایش كرد، و به مشقّت و رنج مبتلا ساخت، با امور خوفناك امتحان نمود، و با حوادث ناخوشایند خالص گردانید.»

مواد امتحانی خداوند، بی شمار است؛ گاه با نقمت و گاه با نعمت، گاه با بیماری و گاه سلامت و گاه با عزّت و گاه سلب عزّت، آزمایش می کند؛ ولی این آزمونها را می توان به بخشهای متعددی تقسیم کرد؛ تنگی معشیت و گرسنگی و تشنگی، حوادث طاقت فرسا؛ مانند

 <sup>(</sup>عفروا) در اصل از (عفر) به معنای (خاك آلود نمودن) گرفته شده است.

۲. «مخمصه» به معنای «گرسنگی و خالی بودن شکم از غذا» ست.

۳. «مجهده» مصدر میمی به معنای «مشقّت» از «جَهد» و «جُهد» به معنای «خستگی ناشی از تلاش و کوشش» است.

<sup>&</sup>lt;sup>ئ</sup>. «مَخَض» از ریشه «مَخض» بر وزن« مغز» به معنای «حرکت دادن شدید مشکی که در آن ماست است برای گرفت<sup>ن</sup> کره» می باشد. سپس به هرگونه حرکت شدید و پر زحمت اطلاق شده است.

مشكلاتي كه مسلمانان در صدر اسلام از شعب ابي طالب گرفته تا غزوات مختلف و ناامنيها كه حاصل از تهديدات دشمن است و نيز بيماريها و مصائب.

زندگی تمام پیامبران الهی گواه بر این امتحانات است. زندگانی موسی بن عمران (علیه السّلام) از آغاز تولّد تا زمانی که به خانه شعیب پناهنده شد و در زمانی که برای دعوت فرعونیان قد علم کرد و حوادث بعد از آن و گرفتاریهایی که در چنگال بنی اسرائیل داشت و همچنین مراحل مختلف زندگی ابراهیم (علیه السّلام) از بابل گرفته تا سرزمین مصر و سپس مکّه و مخصوصا زندگی پیامبر اکرم (صلی الله عليه و آله) كه بينياز از توضيح است همه شاهد و گواه بر اين معناست.

سپس با ذکر این مقدمه به رفع اشتباه مهمی میپردازد که بسیاری از مردم در گذشته و حال به آن گرفتار بودهاند و خیال میکردند که فزونی اموال و ثروت، دلیل بر خوشبختی و قرب در درگاه الهی است، می فرماید:

«فلا تعتبروا الرّضي و السّخط بالمال و الولد جهلا بمواقع الفتنة، و الاختبار في موضع الغني و الاقتدار؛ بنابراين ثروت و اولاد (بودونبود یا کم و زیاد آن) را دلیل بر خشنودی یا خشم خدا نگیرید که این ناشی از جهل و بیخبری از آزمایشهای الهی در مورد بی نیازی به قدرت است. »

سپس امام (علیه السّلام) به آیهای از قرآن که در این مورد صراحت دارد استدلال کرده می فرماید:

«فقد قال سبحانه و تعالى: «أَيَحْسَبُونَ أَنَّما نُمِدُّهُمْ بهِ مِنْ مالٍ وَ بَنِينَ نُسارِعُ لَهُمْ فِي الْخَيْراتِ بَلْ لا يَشْعُرُونَ»؛ خداوند سبحان و متعال فرموده است: «آیا گمان میکنند مال و فرزندانی که به آنها میبخشیم (به جهت خشنودی و رضایتی است که از آنها داریم و) دلیل بر این است که نیکیها را به سرعت برای آنان فراهم میسازیم (چنین نیست) بلکه آنها درك نمی كنند.» ا آنگاه به عنوان نتیجه گیری از این آیه شریفه می فرماید:

«فإنّ اللّه سبحانه يختبر عباده المستكبرين في أنفسهم بأوليائه المستضعفين في أعينهم؛ (آري) خداوند كساني را از بندگانش که خود را برتر می بینند به وسیله اولیای خود که در نظر آنها مستضعفند آزمایش می کنند.»

تعبیر به «فی أنفسهم» در مورد مستکبران اشاره به این است که آنها هرگز بزرگ نیستند؛ بندگان ضعیف و ناتوانی هستند که خود را بزرگ می پندارند و «توهم بزرگی» دارند؛ تعبیر به «فی أعینهم» نیز (با توجه به اینکه ضمیر آن به «مستکبران» برمی گردد) اشاره به این است که اولياء الله هرگز ضعيف و ناتوان نيستند، بلكه مستكبران آنها را به موجب زهد و تقوا و پايبندي به قوانين الهي و عدم پايبندي به ارزشهای موهوم مستکبرین، مستضعف گمان می کنند.

# بخش پنجم

و لو أراد سبحانه أن يضع بيته الحرام، و مشاعره العظام، بين جنّات و أنهار، و سهل و قرار، جمّ الأشجار، داني الثّمار، ملتفّ البني، متّصل القرى، بين برّة سمراء، و روضة خضراء، و أرياف محدقة، و عراص مغدقة، و رياض ناضرة، و طرق عامرة، لكان قد صغر قدر الجزاء على حسب ضعف البلاء. و لو كان الإساس المحمول عليها، و الأحجار المرفوع بها، بين زمرّدة خضراء، و ياقوتة حمراء، و نور و ضياء، <mark>لخفّف ذلك مصارعة الشّكّ في الصّدور، و لوضع مجاهدة إبليس عن القلوب، و لنفي معتلج الرّيب من النّاس،</mark> و لكنّ اللّه يختبر عباده بأنواع الشّدائد، و يتعبّدهم بأنواع المجاهد، و يبتليهم بضروب المكاره، إخراجا للتّكبّر من قلوبهم، و إسكانا للتّذلّل في نفوسهم، و ليجعل ذلك أبوابا فتحا إلى فضله، و أسبابا ذللا لعفوه.

مؤمنون/ <mark>۵۵ و ۵۶.</mark>

### ترجمه

اگر خداوند سبحان میخواست می توانست خانه محترم خود و اماکن پرعظمتش را در میان باغها و نهرها و سرزمینهای هموار و آرام و پردرخت که میوههایش در دسترس باشد دارای بناهای فراوان و آبادیهای به هم پیوسته در میان گندمزارها و باغهای خرم و پرگل و گیاه و روستاهای سرسبز و زمینهای پرآب و گلزارهای پرطراوت و جادههای آباد قرار دهد؛ امّا در این صورت به همان نسبت که آزمون، ساده تر بود پاداش و جزا نیز کوچك تر میشد و اگر پی و بنیانی که خانه کعبه بر آن نهاده شده و سنگهایی که بنای آن را بالا برده از زمرد سبز و یاقوت سرخ و درخشنده بود، شك و تردید در سینهها کمتر رخنه می کرد و نیازی برای تلاش ابلیس جهت سیطره بر قلوب نبود و وسوسههای پنهانی از مردم منتفی میشد؛ ولی خداوند، بندگانش را با انواع شدائد می آزماید و با انواع مشکلات، متعبّد می سازد و با اشکال گوناگون گرفتاریها امتحان می کند تا تکبر را از قلوب آنها خارج سازد و تواضع و فروتنی را در نفوسشان جای دهد تا درهای فضل و رحمتش را به روی آنان بگشاید و اسباب آسان عفوش را در اختیارشان قرار دهد.

# شرح و تفسیر: چرا کعبه در میان باغهای سرسبز نیست؟

امام (علیه السّلام) در این بخش از خطبه در تکمیل آنچه در بخش پیشین گذشت به این نکته اشاره می فرماید که خداوند می توانست خانه کعبه را در خوش آب و هواترین مناطق زمین قرار دهد و بنایش را با سنگهای گرانبهای زینتی بسازد؛ ولی چنین نکرد مبادا مردم متوجه جهات مادی شوند و اجر و پاداششان کم گردد و در بیان این معنا چنان داد سخن داده که از آن زیباتر و گویاتر تصور نمی شود، مع فر ماید:

«و لو أراد سبحانه أن يضع بيته الحرام، و مشاعره العظام، بين جنّات و أنهار، و سهل و قرار، جمّ الأشجار، داني الثّمار، ملتفّ البنى، متّصل القرى، بين برّة سمراء، و روضة خضراء، و أرياف محدقة أ، و عراص مغدقة أ، و رياض ناضرة أ، و طرق عامرة، لكان قد صغر قدر الجزاء على حسب ضعف البلاء؛ اگر خداوند سبحان مى خواست خانه محترم خود و اماكن پرعظمتش را در ميان باغها و نهرها و سرزمينهاى هموار و آرام و پردرخت كه ميوههايش در دسترس باشد داراى بناهاى فراوان و آباديهاى به هم پيوسته در ميان گندمزارها و باغهاى خرم و پرگل و گياه و روستاهاى سرسبز و زمينهاى پرآب و گلزارهاى

ا. «مشاعر» جمع «مشعر» به معنای محلی است که بعضی از اعمال حج در آنجا انجام میشود و به جهت آن «مشعر» می گویند که شعارهای

اسلامی در آنجا اجرا میگردد و نیز فکر و شعور و اندیشه را به کار میاندازد.

<sup>. «</sup>جم» به معنای «فراوان و انبوه» است.

<sup>. «</sup>ملتف» به معنای «مجتمع» و «تراکم» از ریشه «لفّ» بر وزن «کف» به معنای «پیچیدن» گرفته شده است.

<sup>3. ((</sup>بنی) جمع ((بنیه) یعنی ((بنا)).

<sup>°. «</sup>برّه» و «برّ» به معنای «گندم».

<sup>. «</sup>سمراء» يعني «گندمگون».

ا. «اریاف» جمع «ریف» زمینی است که در آن زراعت می شود و آباد است و به معنای روستا نیز آمده است.

 <sup>«</sup>محدقه» یعنی «محلی که باغ و بوستان دارد».

<sup>. «</sup>عراص» جمع «عرصة» به معنای «حیاط خانه» است.

۱۰. «مغدقة» یعنی «فراوان و زیاد» و در اصل از «غدق» بر وزن «شفق» به معنای «آب فراوان» گرفته شده است.

<sup>ٔ . «</sup>ناضرة» به معنای «شاداب و سرسبز» از ریشه «نضرة» به معنای «شادابی خاصی است که بر اثر وفور نعمت حاصل میشود».

پرطراوت و جادههای آباد قرار دهد، میتوانست امّا در این صورت به همان نسبت که آزمون، سادهتر بود پاداش و جزا نیز کوچكتر میشد.»

امام (علیه السّلام) با ترسیم دقیق و زیبایی که برای یك منطقه خرم و سرسبز با ذکر دوازده وصف مختلف بیان فرموده، همه گفتنی ها را در این زمینه گفته و به تمام زیبایی ها که برای یك سرزمین خرم و آباد است با دقت هرچه تمامتر، اشاره کرده و فصاحت و بلاغت را به اوج رسانده است. به یقین اگر خانه خدا در سرزمین بسیار خوش آب و هوایی که امام اوصاف آن را بیان فرموده قرار میداد، به گردشگاه مهمی تبدیل میشود که گروهی برای خوشگذرانی به آنجا میآمدند و درسهای تربیتی و اخلاقی حج به فراموشی سپرده میشد. آنگاه درباره ساختمان خانه کعبه میفرماید:

«و لو كان الإساس المحمول عليها، و الأحجار المرفوع بها، بين زمرّدة خضراء، و ياقوته حمراء، و نور و ضياء، لخفّف ذلك مصارعة الشّك في الصّدور، و لوضع مجاهدة إبليس عن القلوب، و لنفى معتلج الرّيب من النّاس؛ و اگر پى و بنيانى كه خانه كعبه بر آن نهاده شده و سنگهايى كه بناى آن را بالا برده از زمرد سبز و ياقوت سرخ همراه با نور و درخشش بود، سبب مى شد شك و ترديد در سينهها كمتر رخنه مى كرد و نيازى براى تلاش ابليس جهت سيطره بر قلوب نبود و وسوسههاى پنهانى از مردم منتفى مى شد.»

به یقین برنامهای همچون حج برای این تنظیم شده که انسان در پرتو آن با هوای نفس و وسوسههای شیطانی مبارزه کند و هرگاه این مراسم، منظره جالبی داشته باشد این مبارزه کمرنگ خواهد شد؛ ولی هنگامی که با زحمت و مشقّت و در محیطی خشك و ساده برگزار گردد وسوسههای شیاطین و هوای نفس، فعّال میشود و اینجاست که بازار مبارزه، داغ و بندگان باایمان، نیرومند و قوی میشوند و آثار تربیتی حج در آنها آشکار میگردد. منظور از «مصارعة الشّك» مبارزه وسوسهها و شك و تردیدها از درون با قلب مؤمن است و منظور از «مجاهده ابلیس» وسوسههای او از برون است و مفهوم «معتلج الرّیب» تلاطم امواج تردیدهاست که در تکالیف شاق مذهبی، گاهی مؤمنان را تکان میدهد. و «شكّ» و «ریب» را گرچه به یك معنا تفسیر کردهاند؛ ولی به گفته بعضی از اهل لغت، «ریب» به معنای شكّ و تردیدی است که بعدا پرده از روی آن برداشته میشود، در حالی که شك ممکن است همچنان باقی بماند. آنگاه امام در یك نتیجهگیری کلّی چنین می فرماید:

«و لکنّ اللّه یختبر عباده بأنواع الشّدائد، و یتعبّدهم بأنواع المجاهد، و یبتلیهم بضروب المکاره، إخراجا للتّکبّر من قلوبهم، و اسکانا للتّذلّل في نفوسهم، و لیجعل ذلك أبوابا فتحا اللّی فضله، و أسبابا ذللا العفوه؛ ولی خداوند، بندگانش را با انواع شداید میآزماید و با انواع مشکلات، متعبّد میسازد و با اقسام گوناگون گرفتاریها امتحان میکند تا تکبّر را از قلوب آنها خارج سازد و تواضع و فروتنی را در نفوسشان جایگزین نماید و درهای فضل و رحمتش را به روی آنان بگشاید و اسباب عفوش را به آسانی در اختیارشان قرار دهد.»

<sup>&</sup>lt;sup>ا</sup>. «اساس» به کسر همزه، جمع «اس»( به فتح همزه یا به کسر یا به ضم) به معنای «پایه و شالوده» است.

<sup>&</sup>lt;sup>۱</sup>. «مصارعة» به معنای «کشتی گرفتن و مبارزه»، از « صرع» بر وزن « فرع» به معنای «به زمین افکندن» گرفته شده است و بیماری «صرع» را از این جهت «صرع» گفتهاند که انسان، غش میکند و او را به زمین میافکند.

۳. «معتلج» به معنای «تلاطم» از ریشه «اعتلاج» یعنی «نزاع کردن با یکدیگر» و «برآشفتن» و «به تلاطم افتادن».

<sup>. «</sup>فتح» به معنای «مفتوح و گشاده» است.

<sup>. «</sup>ذلل» جمع «ذلول» به معنای «رام و تسلیم» است.

اشاره به اینکه واجبات شرعی مانند نماز و روزه و حج و جهاد و زکات و خمس و همچنین منهیات و ترك انواع هوا و هوس ها، اموری هستند غالبا سنگین و پرزحمت تا صفوف مطیعان و متواضعان در برابر فرمان حق را از هواپرستان خودخواه جدا سازد و اگر غیر از این می بود هرگز این جدایی صفوف صورت نمی گرفت.

واژه «شداند» و «مجاهد» و «مکاره» گرچه مفاهیمی نزدیك به هم دارد و همه اشاره به کارهای سخت و دشوار است؛ ولی از سه زاویه به آن نگاه شده، شدّتی که شکیبایی می طلبد و مشقّتی که تحمل و بردباری می خواهد و کراهتی که صبر و استقامت طلب می کند. قابل توجه است که امام (علیه السّلام) چهار نتیجه که لازم و ملزوم یکدیگرند، برای این امر بیان فرموده است: ۱. بیرون راندن تکبّر از دلها. ۲. جانشین کردن فروتنی به جای آن که هدف اصلی خطبه را تشکیل می دهد. ۳. گشودن درهای بهشت. ۴. شمول عفو و رحمت الهی.

# نكته: «أفضل الأعمال أحمزها»!

بندگی خدا را برای همیشه بگسلد.

آنچه در بالا در كلام امام (عليه السّلام) آمده، همان چيزى است كه در روايات اسلامى تحت عنوان «أفضل الأعمال أحمزها» ديده مىشود؛ اين حديث كه از پيامبر گرامى اسلام (صلّى اللّه عليه و اله) نقل شده است نشان مىدهد طاعات و اعمال خير هرقدر انجام آن از نظر جسمانى يا روحى سنگين تر باشد فضيلت و ثواب آن بيشتر است.

«احمز» از ریشه «حمز» در لغت به معنای گزندگی و تندی و تیزی و سختی و سوزندگی چیزی است و این تعبیر نشان می دهد که اعمال پرزحمت و گزنده و سخت در پیشگاه خدا ارزش بیشتری دارد. دلیل آن هم روشن است، زیرا نیروی بیشتری از نظر جسم و روح برای انجام آن لازم است و می دانیم پاداش اعمال به اندازه نیروهایی است که برای انجام آن به کار گرفته می شود. این نیرو همیشه جنبه جسمانی ندارد (مانند پای پیاده به زیارت خانه خدا رفتن در شرایطی که دلیل بر عظمت این برنامه می شود) در بسیاری از اوقات جنبه روحی دارد؛ مثلا «اخلاص نیّت» به گونه ای که کمترین شائبه غیر خدا در آن نباشد کار آسانی نیست یا تواضع و خضوع در آنجا که با روح سرکش آدمی نمی سازد کار بسیار سختی است و همین امر سبب شد که ابلیس آن را تحمل نکند و رشته

هرکدام از این سختیها از یك سو سبب پاداش عظیم الهی میگردد و از سوی دیگر نفوس انسانی را تربیت و تقویت میکند و اینکه ریاضتها سبب صفای نفس و قوّت و قدرت آن است از همین جا سرچشمه میگیرد.

مبارزه با كبر و تعصّب كه موضوع اصلى اين خطبه است از روشن ترين مصاديق «أفضل الأعمال أحمزها» است و نيز زيارت خانه خدا در آن سرزمين خشك و سوزان؛ با برنامههايي خاص بر نفس آدمي شاقّ و سنگين است؛ از برخي اعمال حرام در زمان احرام گرفته تا سعى صفا و مروه و طواف خانه خدا و وقوف در بيابان عرفات و مشعر و منا و حلق رأس، مصداق روشن ديگري از آن است.

# بخش ششم

و عن ذلك ما حرس الله عباده المؤمنين بالصلوات و الزكوات، و مجاهدة الصيام في الأيّام المفروضات، تسكينا لأطرافهم، و تخشيعا لأبصارهم، و تذليلا لنفوسهم، و تخفيضا لقلوبهم، و إذهابا للخيلاء عنهم، و لما في ذلك من تعفير عتاق الوجوه بالتّراب تواضعا، و التصاق كرائم الجوارح بالأرض تصاغرا، و لحوق البطون بالمتون من الصّيام تذلّلا؛ مع ما في الزّكاة من صرف ثمرات الأرض و غير ذلك إلى أهل المسكنة و الفقر. انظروا إلى ما في هذه الأفعال من قمع نواجم الفخر، و قدع طوالع الكبر.

<sup>.</sup> بحار الانوار، جلد ٤٧، صفحه ١٩١<mark>.</mark>

### ترجمه

و به همین جهت خداوند بندگان باایمان خود را با نمازها و زکاتها و مجاهدتها به وسیله روزههای واجب (از بغی و ظلم و کبر) حراست فرموده، تا اعضا و جوارحشان آرام شود، چشمانشان خاضع و نفوس آنان رام گردد، قلبهایشان خضوع پذیرد و تکبّر را از آنان بزداید. و به همین دلیل ساییدن پیشانیها که بهترین جای صورت است بر خاك، موجب تواضع و فروتنی است و گذاردن اعضای پرارزش بدن بر زمین دلیل بر کوچکی و چسبیدن شکمها به پشت به هنگام روزه مایه تواضع است و نیز پرداخت زکات موجب صرف ثمرات و درآمدهای زمین و غیر آن برای نیازمندان و مستمندان می گردد (و همه این امور بندگان را از آفت کبر و غرور بازمی دارد و به تواضع و فروتنی دعوت می کند) به آثار این اعمال بنگرید که چگونه شاخههای درخت تفاخر را درهم می شکند و از جوانه زدن کبر و خودپسندی (در دلها) جلوگیری می کند.

### شرح و تفسير

امام(ع) در این بخش می فر مایند:

«و عن ذلك ما حرس الله عباده المؤمنين بالصّلوات و الزّكوات، و مجاهدة الصّيام في الأيّام المفروضات، تسكينا لأطرافهم، و تخشيعا لأبصارهم، و تذليلا لنفوسهم، و تخفيضا لقلوبهم، و إذهابا للخيلاء عنهم؛ و به همين جهت است كه خداوند، بندگان باايمان خود را با نمازها و زكاتها و مجاهدتها به وسيله روزه واجب (از بغى و ظلم و كبر) حراست فرموده، تا اعضا و جوارحشان آرام شود؛ چشمانشان خاضع، و نفوس آنان رام گردد؛ قلبهايشان خضوع پذيرد و تكبّر را از آنان بزدايد.»

اشاره به اینکه یکی از فلسفههای مهم این عبادات، درهم شکستن انگیزههای کبر و غرور است که سرچشمه تجاوز و ظلم می شود. ارکان و آداب نماز به طور کامل، انسان را به تواضع دعوت می کند. ایستادن همچون عبد خاضع در برابر خداوند و سپس رکوع و از همه مهم تر سجده از یك سو روح تواضع را در انسان پرورش می دهد و از سوی دیگر او را از هرگونه گناه بازمی دارد: «إِنَّ الصَّلاةَ تَنْهی عَنِ الْفَحْشاءِ وَ الْمُنْكَر» ٥.

همچنین زکات که در واقع اکرام و احترامی به نیازمندان و مستمندان است، کبر و غرور را از روح و جان ثروتمندان و متمکّنان میزداید و نیز روزه که انسان را با تشنگی و گرسنگی در صف فقرا و نیازمندان قرار میدهد، درهم شکننده کبر و غرور است؛ هرچند فلسفه این عبادات به این منحصر نمیشود؛ ولی به یقین یکی از فلسفه هایش همین است که امام (علیه السّلام) در اینجا بدان اشاره فرموده است.

ا. «عن ذلك ما حرس الله» در تركیب و تفسیر این جمله، شارحان اختلاف كردهاند. ابن ابی الحدید میگوید « ما» در این جمله زایده و «ذلك»
 اشاره به بغی و ظلم و كبر است، بنابراین مفهوم جمله چنین می شود: خداوند بندگانش را از این امور سه گانه به وسیله نماز و روزه و زكات حفظ فرموده است و بعضی دیگر مانند شارح خونی گفته اند كه «عن» در اینجا برای بیان علت است و «ما» مصدریه است و معنای جمله این می شود كه خداوند بدین سبب بندگانش را با نماز و زكات و روزه از كبر و غرور و ظلم، حراست كرده است.

<sup>. «</sup>اطراف» این واژه در فارسی امروز به معنای «جوانب» است؛ ولی در لغت عرب «طرف»، بر وزن «هدف» به معنای «قطعه و پارهای از هرچیز» است و به هنگامی «اطراف بدن» گفته می شود مراد «دست و یا و انگشتان» است.

<sup>. «</sup>تخفیض» از «خفض» بر وزن «لفظ» به معنای «سهولت» و «نرمش» و «پایین آوردن» گرفته شده است.

<sup>.</sup> . «خیلاء» به معنای «تکبّر و خودبینی» است.

<sup>&#</sup>x27;. عنكبوت/<mark>۴۵.</mark>

در ساير روايات اسلامي نيز به اين معنا اشاره شده است؛ مثلا در حديثي از امام على بن موسى الرضا (عليه السّلام) ميخوانيم: «إنّ علّة الصّلاة أنّها إقرار بالرّبوبيّة للّه تعالى و خلع الأنداد و قيام بين يدى الجبّار جلّ جلاله بالذّل و المسكنة و الخضوع ...؛ فلسفه نماز اقرار به ربوبيت خداوند متعال و نفى هرگونه شرك و قيام در برابر ذات پاك خداوند با تسليم و تواضع و خضوع است». \

و نیز درباره فلسفه زکات از همان حضرت نقل شده است که می فرماید: «و هو موعظة لأهل الغنی و عبرة لهم لیستدلّوا علی فقراء الآخرة بهم؛ ادای زکات پند و اندرزی است برای اغنیا و درس عبرتی است برای آنها تا از این طریق به فقر و نیازمندی خود در آخرت آشنا شوند». ۲

نيز از همان حضرت درباره فلسفه صوم چنين ميخوانيم: «علّة الصّوم عرفان مسّ الجوع و العطش ليكون ذليلا مستكينا ...؛ فلسفه روزه اين است كه گرسنگي و تشنگي را احساس كند تا متواضع و خاضع گردد ...»

آنگاه امام (علیه السّلام) در ادامه این سخن به شرح آنچه در جمله های بالا به صورت اجمال درباره فلسفه نماز و روزه و زکات بیان کرده بود، پرداخته چنین می فرماید:

«و لما في ذلك من تعفير عتاق و الوجوه بالتراب تواضعا، و التصاق كرائم الجوارح بالأرض تصاغرا و لحوق البطون بالمتون من الصّيام تذلّلا؛ مع ما في الزّكاة من صرف ثمرات الأرض و غير ذلك إلى أهل المسكنة و الفقر؛ (خداوند نماز را واجب كرد) به اين جهت كه ساييدن پيشانيها كه بهترين جاى صورت است بر خاك، موجب تواضع و فروتنى است و گذاردن اعضاى پرارزش بدن بر زمين دليل بر كوچكى، و چسبيدن شكمها به پشت، به هنگام روزه، مايه تواضع است و نيز پرداخت زكات، موجب صرف ثمرات زمين و غير آن براى نياز مندان و مستمندان مى گردد (و همه اين امور، بندگان را از آفت كبر و غور بازمى دارد و به تواضع و فروتنى دعوت مى كند).»

به یقین آنچه در بالا آمد، بخشی از فلسفههای این عبادات مهم اسلامی است، زیرا عبادات، فلسفههای مهمی دارد که یکی از مهمترین آنها همان پرورش روح تواضع و فروتنی و مبارزه با کبر و غرور است. فلسفه نهی از فحشاء و منکر و معراج مؤمن بودن در نماز و نیز پرورش روح تقوا و اخلاص در سایه روزه و مبارزه با آفت اختلاف طبقاتی در زکات و غیر اینها، غیر قابل انکار است. در سایر روایات اسلامی نیز شارات روشنی به این امور دیده میشود. در حدیثی از امام باقر (علیه السّلام) میخوانیم که خداوند به موسی بن عمران وحی کرد: آیا میدانی چرا من تو را از میان خلقم برای سخن گفتن با او برگزیدم؟ موسی عرض کرد: پروردگارا نمی دانم، فرمود: «یا موسی انّی قلّبت عبادی ظهرا و بطنا فلم أجد أحدا أذلّ لی نفسا منك یا موسی انّک إذا صلّیت وضعت خدّیك علی التّراب؛ ای موسی من

<sup>·.</sup> وسائل الشيعة، جلد ٣، صفحه ٤، كتاب الصلاة، باب وجوب الصلاة، حديث ٧.

۲. همان مدرك، جلد ۶، صفحه ۵، كتاب الزكاة، ابواب ما يجب فيه و ما تستجب، باب ۱، حديث ۷.

٣. من لا يحضره الفقيه، جلد ٢، صفحه ٧٣، حديث ١٧٤٧.

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup>. «تعفیر» به معنای «به خاك مالیدن» است از «عفر» به معنای «خاك و غبار» است.

<sup>°. «</sup>عتاق» جمع «عتیق» به معنای «شیء پرارزش و گرانبها» ست و به اشیای قدیمی پرارزش، «عتیقه» میگویند، و «عتاق الوجوه» اشاره به بخش های پرارزش صورت یعنی «پیشانی» است.

<sup>&</sup>lt;sup>7</sup>. «كرائم» جمع «كريمه» يعني «گرانقدر»، «باارزش»، «شريف و بزرگوار».

<sup>.</sup> ۱. «تصاغر» به معنای «کوچکی کردن» از ریشه «صِغَر» به معنای «کوچکی» شده است.

<sup>&</sup>lt;sup>۸</sup>. «متون» جمع «متن» به معنای «پشت» و گاه به معنای «اصل» می آید و در اینجا معنای اوّل مراد است.

تمام بندگانم را زیر و رو کردم احدی را مثل تو متواضع در برابر خود ندیدم؛ ای موسی! هنگامی تو نماز میخوانی دو طرف صورت خود را بر خاك می نهی». ا

در پایان این فقره در یك نتیجه گیری كلی می فرماید:

«انظروا إلى ما في هذه الأفعال من قمع نواجم الفخر و قدع طوالع الكبر؛ به آثار اين اعمال (نماز و روزه و زكات و سجده) بنگريد كه چگونه شاخههاى درخت تفاخر را درهم مىشكند و از جوانه زدن كبر و خودپسندى (در دلها) جلوگيرى مىكند.» قابل توجه است كه بعضى از اين عبادات همه روز تكرار مىشود تا روزى خالى از برنامه «كبرزدايى» بر انسان نگذرد.

### نكته: فلسفه عبادات

بى شك، خداوند بزرگ از عبادت ما و فرشتگان بى نياز است و اگر تمام جهانيان، راه ايمان يا كفر را پيش گيرند چيزى بر جلال او افزوده يا از آن كاسته نمى شود. «إِنْ تَكْفُرُوا أَنْتُمْ وَ مَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعاً فَإِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ حَمِيدٌ» و نيز مى فرمايد: «وَ مَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعالَمِينَ» آ

هرکس هرچیز دارد از برکات ذات پاك پروردگار و رشحهای از رشحات وجود اوست بنابراین مخلوق کاری نمی تواند انجام دهد که بر عظمت خالق بیفزاید و از اینجا به خوبی می تواند نتیجه گرفت که فلسفه و فایده احکام عموما و عبادات خصوصا به خود انسانها بازمی گردد.

عبادات، فلسفه مشترك و فلسفه خاص دارد؛ فلسفه مشترك عبادات، خضوع و تواضع در پیشگاه خدا و شكستن بت كبر و غرور و سركشی و طغیان است. افزون بر این، عبادات انسان را به یاد خدا می اندازد و قلب و روح را زنده نگاه می دارد و آثار غفلت و بی خبری را می زداید و بدین ترتیب عبادات انسان را همیشه در مسیر عبودیت و بندگی حق نگاه می دارد.

اضافه بر این، هریك از عبادات، فلسفه ویژه خود را نیز دارد؛ نماز نهی از فحشا و منكر می كند و روزه مبارزه با هوای نفس را تقویت می نماید و زكات، اختلاف طبقاتی را از بین می برد یا كاهش می دهد، حج باعث اتحاد صفوف مسلمانان و قوت و قدرت اسلام می گردد و در روایات اسلامی كه در باب فلسفه احكام آمده به همه این امور اشاره شده است. ۷

ا. من لا يحضره الفقيه، جلد ٢، صفحه ٣٤٣.

ا. «قمع» به معنای «غلبه کردن» و «ریشهکن نمودن» است.

<sup>. «</sup>نواجم» جمع «ناجمه» به معنای هرچیزی است که در ابتدا ظاهر میشود. از «نجم» بر وزن «حجم» به معنای «طلوع و ظهور» گرفته شده

ست.

<sup>. «</sup>قدع» به معنای «بازداشتن» است.

<sup>°.</sup> ابراهیم/۸.

<sup>&</sup>lt;sup>٦</sup>. آل عمران/۹۷

<sup>.</sup> به كلمات قصار نهج البلاغه، كلمه ۲۵۲ مراجعه فرماييد.